



Institut für Föderalismus
Institut du Fédéralisme
Institute of Federalism

Murtner Gesetzgebungsseminare 2021

GRUNDLAGENSEMINAR II: ERLASSREDAKTION

10. oder 11. März 2021
Kongresszentrum Kreuz, Bern

25. März 2021
Webinar

Eine Veranstaltung des Instituts für Föderalismus, im Auftrag der
Schweizerischen Gesellschaft für Gesetzgebung und in Zusammenarbeit
mit dem Bundesamt für Justiz und mit der Schweizerischen Bundeskanzlei.

ZIELSETZUNG

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer sollen ihr Bewusstsein für die redaktionelle Seite der Gesetzgebung weiterentwickeln und ihre Fähigkeiten verbessern, Normtexte im Sinne der Verständlichkeit zu optimieren. Sie lernen, Schwächen in Erlassen zu erkennen und zu beseitigen. Insbesondere lernen sie wichtige redaktionelle Faustregeln, gute Formulierungen für häufige und problematische Normtypen sowie Hilfsmittel für die Gesetzesredaktion kennen und anwenden.

ZIELPUBLIKUM

Dieses Seminar führt in die Grundlagen der Erlassredaktion ein. Es richtet sich an Personen, die sich im öffentlichen Sektor oder in der Privatwirtschaft mit der Erarbeitung oder Umsetzung von Rechtsnormen befassen.

KURSSPRACHE

Deutsch

INHALT DES SEMINARS

Recht kann nur dann umgesetzt und befolgt werden, wenn es verstanden wird. Aber verstanden von wem? Und was heisst Verständlichkeit genau? Wie lässt sie sich fördern und was steht ihr im Weg? Mit diesen und verwandten Fragen befasst sich das Seminar. In Referaten, vor allem aber in Übungen und Diskussionen behandelt es eine Reihe von Aspekten der Verständlichkeit, so auch die immer wiederkehrenden neuralgischen Normtypen und deren sprachliches Kleid sowie die Auswirkungen der Systematik von Erlassen auf deren Verständlichkeit.

FORM DES SEMINARS

Mit Blick auf die COVID-19-Situation findet das Seminar nicht im üblichen Rahmen statt, sondern in drei Teilen:

1. Die Vorträge werden in Form von Podcasts vor dem Seminar zur Verfügung gestellt.
2. Im Rahmen einer eintägigen Präsenzveranstaltung werden die Gruppenübungen durchgeführt.
3. Die Ergebnisse der Übungen werden schliesslich in einem Webinar (online) diskutiert.

Im Vorfeld des Seminars (zum Studium)

Podcast

Inhalt

Referent

I **Die Verständlichkeit von Gesetzen**

Referat

Was heisst «ein Gesetz verstehen»? Für wen müssen Gesetze verständlich sein? Welche sprachlichen und gesetzestech-nischen Faktoren behindern oder fördern die Verständlichkeit?

Markus Nussbaumer

II **Normtypen**

Referat

Nach einer kurzen Begriffserklärung und einer Auslegeordnung verschiedener Normtypen werden die Zusammenhänge zwischen dem gewünschten normativen Gehalt und den zur Verfügung stehenden Normtypen aufgezeigt. Es wird dargelegt, welche Auswirkungen sprachliche Formulierungen auf den normativen Gehalt und die spätere Rechtsanwendung haben können.

Bernhard Waldmann

III **Die Systematik eines Erlasses**

Referat

Welche Bedeutung hat die Gliederung eines Erlasses für seine Verständlichkeit? Nach welchen Kriterien werden Erlasse aufgebaut und einzelne Vorschriften gegliedert? Wie ist insbesondere mit Anhängen und Verweisen umzugehen?

Peter Hänni

Präsenz

Mittwoch, 10. März oder Donnerstag, 11. März 2021

| | | |
|-------------------|---|---------------------|
| 08.45 Uhr | Begrüssung und Einführung | Bernhard Waldmann |
| 09.00 Uhr | Gruppenübung I Die Gruppen erarbeiten unter Anleitung anhand kurzer Redaktionsbeispiele aus der Praxis die wichtigsten Faustregeln der Gesetzesredaktion. | Gruppenleiter/innen |
| | Gruppenübung II Die Gruppen befassen sich mit ausgewählten neuralgischen Normtypen. | Gruppenleiter/innen |
| 10.15 - 10.35 Uhr | Pause (während Gruppenübung) | |
| 10.35 Uhr | Fortsetzung der Gruppenübungen | Gruppenleiter/innen |
| 12.30 Uhr | Mittagessen (Stehlunch) | |
| 13.30 Uhr | Gruppenübung III Die Gruppen redigieren weitgehend selbstständig einen grösseren Gesetzesentwurf. | Gruppenleiter/innen |
| 15.30- 15.50 Uhr | Pause (während Gruppenübung) | |
| 17.00 Uhr | Ende der Präsenzveranstaltung | |

Webinar

Donnerstag, 25. März 2021

| | | |
|-----------|--|---------------------|
| 14.00 Uhr | Begrüssung und Einführung | Bernhard Waldmann |
| | Besprechung der Gruppenübung III | Gruppenleiter/innen |
| | Schlussreferat - Schweizerische Gesetzessprache: Kognition, Kommunikation, Kultur | Stefan Höfler |
| 16.30 Uhr | Ende des Seminars | |

| | |
|-------------------------------|---|
| Leitung | <ul style="list-style-type: none"> ■ Prof. Dr. iur. Bernhard Waldmann, Institut für Föderalismus |
| Mitwirkende | <ul style="list-style-type: none"> ■ Barbara Grüter, M.A., Licence en Traduction, Sprachdienste der Bundeskanzlei ■ Christoph Schmidt, Dr. phil., Dr. iur. RA, Bundesamt für Justiz ■ Beat Steinmann, dipl. Übersetzer DOZ, Sprachdienste der Bundeskanzlei ■ Iris Widmer, Dr. iur., Bundesamt für Justiz ■ Prof. em. Dr. iur. Peter Hänni, ehem. Direktor des Instituts für Föderalismus ■ Prof. Dr. Stefan Höfler, Deutsches Seminar und Zentrum für Rechtsetzungslehre, Universität Zürich ■ Dr. phil. Markus Nussbaumer, Sprachdienste der Bundeskanzlei |
| Administratives | Nach dem Eingang Ihrer Anmeldung erhalten Sie eine Anmeldebestätigung mit Rechnung. Die Anmeldungen werden nach ihrem Eingangsdatum berücksichtigt (die Zahl der Teilnehmenden ist beschränkt) . |
| Anmeldefrist | 15. Januar 2021 |
| Kurskosten | CHF 700.00 In den Kurskosten inbegriffen sind die Kursdokumentation, die Pausenerfrischungen sowie der Mittagslunch. Die Kurskosten sind spätestens 30 Tage vor Seminarbeginn zu begleichen. Sollte ein Seminar nicht durchgeführt werden, so werden die bereits einbezahlten Kurskosten vollumfänglich rückerstattet. |
| Annulationsbedingungen | Wird eine Anmeldung bis vier Wochen vor Kursbeginn zurückgezogen, so wird eine Bearbeitungsgebühr von 50 % der Kurskosten erhoben. Bei einer späteren Abmeldung oder Nichterscheinen verrechnen wir 100 % der Kurskosten. |
| Kursbestätigung | Eine Kursbestätigung wird nur nach einer lückenlosen Teilnahme an sämtlichen Programmpunkten ausgestellt. |
| COVID 19 | Ein Schutzkonzept gemäss den einschlägigen Rechtsgrundlagen, die zum Zeitpunkt des Seminars gelten, wird erstellt. Informationen folgen kurz vor der Veranstaltung. |
| Auskunft und Anmeldung | Lydia Sturny Institut für Föderalismus Av. Beauregard 1, CH-1700 Freiburg Tel: +41 26 300 81 47 E-Mail: lydia.sturny@unifr.ch www.federalism.ch |